

F. 93 — 267

31 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal portant limitation de la notion de rémunération, telle que définie à l'article 35 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 35, modifié par les arrêtés royaux n<sup>os</sup> 39 du 31 mars 1982 et 128 du 30 décembre 1982;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail;

Vu l'avis du Conseil national du travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, n'est pas considérée comme rémunération, l'indemnité de mobilité octroyée en vertu d'une convention collective de travail conclue dans la Commission paritaire de la construction.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il est publié au *Moniteur belge* et s'applique uniquement aux accidents du travail survenus à partir de cette date d'entrée en vigueur.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 31 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. MOUREAUX

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 93 — 268

10 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1987 fixant les modalités et le délai de communication par le gestionnaire de l'hôpital de la situation financière, des résultats d'exploitation, du rapport du reviseur d'entreprise et de tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée par l'arrêté royal du 7 août 1987, notamment l'article 86;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1987 fixant les modalités et le délai de communication par le gestionnaire de l'hôpital de la situation financière, des résultats d'exploitation, du rapport du reviseur d'entreprise et de tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1988, 23 octobre 1989 et 6 juin 1991;

Vu l'arrêté royal du 14 août 1987 relatif au plan comptable minimum normalisé des hôpitaux, modifié par les arrêtés royaux des 14 décembre 1987 et 28 mai 1991;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1987 relatif aux comptes annuels des hôpitaux;

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, Section Financement, donné le 8 octobre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980 et la loi du 4 juillet 1989;

N. 93 — 267

31 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot beperking van het begrip loon zoals bepaald in artikel 35 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 35, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nrs. 39 van 31 maart 1982 en 128 van 30 december 1982;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt niet als loon beschouwd, de mobiliteitsvergoeding welke is toegekend krachtens een collectieve arbeids-overeenkomst gesloten in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op die waarin het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en is slechts van toepassing op de arbeidsongevallen welke vanaf die datum van inwerkingtreding zijn gebeurd.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 31 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. MOUREAUX

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU

N. 93 — 268

10 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1987 houdende bepaling van de regels en de termijn volgens welke de beheerder van het ziekenhuis mededeling doet van de financiële toestand, van de bedrijfsuitkomsten, van het verslag van de bedrijfsrevisor en van alle statistische gegevens die met zijn inrichting verband houden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 86;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1987 houdende bepaling van de regels en de termijn volgens welke de beheerder van het ziekenhuis mededeling doet van de financiële toestand, van de bedrijfsuitkomsten, van het verslag van de bedrijfsrevisor en van alle statistische gegevens die met zijn inrichting verband houden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1988, 23 oktober 1989 en 6 juni 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 augustus 1987 tot bepaling van de minimumindeling van het algemeen rekeningstelsel voor de ziekenhuizen, zoals gewijzigd door de koninklijke besluiten van 14 december 1987 en 28 mei 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1987 betreffende de jaarrekeningen van de ziekenhuizen;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Financiering, gegeven op 8 oktober 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980 en de wet van 4 juli 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'informer sans tarder les gestionnaires des hôpitaux des modalités de communication de la situation financière de leur établissement;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 14 décembre 1987 fixant les modalités et le délai de communication par le gestionnaire de l'hôpital de la situation financière, des résultats d'exploitation, du rapport du reviseur d'entreprise et de tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement, le 12<sup>o</sup> est abrogé et le 13<sup>o</sup> devient le 12<sup>o</sup>.

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup>, § 2 du même arrêté royal est modifié comme suit :

« § 2. Les renseignements visés au § 1<sup>er</sup> du présent article sont communiqués en ce qui concerne :

— les données visées au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 14 décembre 1987 relatif aux comptes annuels des hôpitaux;

— les données visées au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> à 12<sup>o</sup>, conformément aux annexes 1 à 4 du présent arrêté. »

**Art. 3.** L'article 3, § 1<sup>er</sup> du même arrêté est modifié comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les renseignements statistiques concernent les rubriques suivantes :

- 1<sup>o</sup> les caractéristiques générales de l'établissement;
- 2<sup>o</sup> le « staff » médical et scientifique;
- 3<sup>o</sup> l'organisation médicale;
- 4<sup>o</sup> les services médico-techniques et les services particuliers;
- 5<sup>o</sup> les services lourds;
- 6<sup>o</sup> la polyclinique;
- 7<sup>o</sup> les activités sociales;
- 8<sup>o</sup> la réadaptation fonctionnelle;
- 9<sup>o</sup> le nombre de lits;
- 10<sup>o</sup> le nombre de patients admis pour lesquels ne peut être facturés une journée durant l'année statistique;
- 11<sup>o</sup> la durée de séjour enregistrée lors de la sortie. »

**Art. 4.** L'article 4 du même arrêté est modifié comme suit :

« Les données visées aux articles 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 11<sup>o</sup>, et 3, § 1<sup>er</sup>, 11<sup>o</sup>, doivent être communiquées sur support magnétique.

Les données visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 12<sup>o</sup> doivent être communiquées sur support magnétique selon les directives fixées par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. »

**Art. 5.** L'article 5, § 1<sup>er</sup> du même arrêté est modifié comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les renseignements visés aux articles 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2 et 3, qui se rapportent à l'exercice écoulé, doivent être communiqués avant le 1<sup>er</sup> mai de l'année suivante. »

**Art. 6.** A l'annexe 4, section 2, du même arrêté, les mots « nom et date de naissance » sont remplacés par les mots « nom, date de naissance et sexe ».

**Art. 7.** Les renseignements visés à l'annexe 5, point 2, du même arrêté ne doivent plus être transmis.

**Art. 8.** Les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur à partir de l'exercice débutant le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

**Art. 9.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
Ph. MOUREAUX

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de beheerders van de ziekenhuizen onverwijld in kennis gesteld moeten worden van de regels voor de mededeling van de financiële toestand van hun instelling;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 14 december 1987 houdende bepaling van de regels en de termijn volgens welke de beheerder van het ziekenhuis mededeling doet van de financiële toestand, van de bedrijfsuitkomsten, van het verslag van de bedrijfsrevisor en van alle statistische gegevens die met zijn inrichting verband houden, wordt 12<sup>o</sup> opgeheven en 13<sup>o</sup> wordt 12<sup>o</sup>.

**Art. 2.** Artikel 1, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt als volgt gewijzigd :

« § 2. De inlichtingen, bedoeld in § 1 van onderhavig artikel worden medegedeeld betreffende :

— de gegevens, bedoeld in § 1, 1<sup>o</sup>, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 december 1987 betreffende de jaarrekeningen van de ziekenhuizen;

— de gegevens, bedoeld in § 1, 2<sup>o</sup> tot 12<sup>o</sup>, overeenkomstig de bijlagen 1 tot 4 van onderhavig besluit. »

**Art. 3.** Artikel 3, § 1 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« § 1. De statistische gegevens hebben betrekking op onderstaande rubrieken :

- 1<sup>o</sup> de algemene kenmerken van de inrichting;
- 2<sup>o</sup> de medische en wetenschappelijke « staf »;
- 3<sup>o</sup> de medische organisatie;
- 4<sup>o</sup> de medisch-technische diensten en de speciale diensten;
- 5<sup>o</sup> de zware diensten;
- 6<sup>o</sup> de polikliniek;
- 7<sup>o</sup> de sociale activiteiten;
- 8<sup>o</sup> de functionele readaptatie;
- 9<sup>o</sup> het aantal bedden;
- 10<sup>o</sup> het aantal opgenomen patiënten voor dewelke geen verpleegdag mag gerekend worden tijdens het statistiekjaar;
- 11<sup>o</sup> de geregistreerde verblijfsduur bij uittreding. »

**Art. 4.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« De gegevens bedoeld in de artikelen 1, § 1, 1<sup>o</sup> tot 11<sup>o</sup>, en 3, § 1, 11<sup>o</sup>, moeten op magneetdrager worden medegedeeld.

De gegevens bedoeld in artikel 1, § 1, 12<sup>o</sup> moeten per magneetdrager worden medegedeeld overeenkomstig de richtlijnen bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft. »

**Art. 5.** Artikel 5, § 1 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« § 1. De inlichtingen bedoeld in de artikelen 1, § 1, 2 en 3, die betrekking hebben op het voorbije dienstjaar, moeten worden medegedeeld voor 1 mei van het daarop volgende jaar. »

**Art. 6.** In bijlage 4, afdeling 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden « naam en geboortedatum » vervangen door de woorden « naam, geboortedatum en geslacht ».

**Art. 7.** De in bijlage 5, punt 2, van hetzelfde besluit bedoelde inlichtingen moeten niet meer worden verzonden.

**Art. 8.** De bepalingen van dit besluit treden in werking vanaf het boekjaar dat een aanvang neemt op 1 januari 1993.

**Art. 9.** Onze Minister van Sociale Zaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Ph. MOUREAUX